

1 **CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO A-578-2017. CELEBRADO ENTRE EMPRESA**  
2 **PORTUARIA QUETZAL Y MADES.**-----

3 En el municipio de San José del departamento de Escuintla, el catorce de diciembre de dos  
4 mil diecisiete; **NOSOTROS:** Por una parte, **Jairo Homero Castañeda García**, de cuarenta  
5 años de edad, casado, guatemalteco, Contador Público y Auditor, con domicilio en el  
6 departamento de Guatemala, me identifico con el Documento Personal de Identificación  
7 (DPI) con Código Único de Identificación (CUI) número dos mil cuatrocientos ochenta y  
8 seis, cuarenta y seis mil quinientos ochenta y tres, cero ciento uno (2486 46583 0101),  
9 extendido por el Registro Nacional de las Personas (RENAP) de la República de Guatemala,  
10 actúo en mi calidad de Gerente Administrativo en ejercicio de la Representación Legal de la  
11 Empresa Portuaria Quetzal, personería que acredito por medio del acuerdo de  
12 nombramiento número ciento cincuenta y ocho – dos mil dieciséis (158-2016), de fecha  
13 treinta y uno de agosto de dos mil dieciséis, emitido por el Subgerente General y  
14 Representante Legal con Funciones de Autoridad Administrativa Superior de la Empresa  
15 Portuaria Quetzal; acta de toma de posesión del cargo número cuatrocientos siete – dos mil  
16 dieciséis (407-2016) emitida con fecha uno de septiembre de dos mil dieciséis, suscrita en  
17 el libro de actas varias del Departamento de Personal de la Empresa Portuaria Quetzal,  
18 donde consta que tomé posesión del cargo para el cual fui nombrado; acuerdo número JD  
19 – cuatro – veintisiete – dos mil dieciséis (JD-4-27-2016) de fecha quince de abril de dos mil  
20 dieciséis, emitido por la Junta Directiva de la Empresa Portuaria Quetzal, donde se  
21 autoriza a la Gerencia General o a quien desempeña dichas funciones para delegar la  
22 representación legal que le confiere el artículo diecinueve (19) literal c) de la Ley Orgánica  
23 de la Empresa Portuaria Quetzal, en funcionario de grado jerárquico inferior; y acuerdo  
24 número PQ – SGG – cero siete – dos mil dieciséis (PQ-SGG-07-2016), emitido con fecha  
25 diecinueve de abril de dos mil dieciséis, por el Subgerente General y Representante Legal,

Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

1



**EMPRESA PORTUARIA QUETZAL**

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 con Funciones de Autoridad Administrativa Superior de la Empresa Portuaria Quetzal,  
27 donde consta que se me delega la Representación Legal para suscripción de contratos que  
28 se deriven de eventos de cotización contemplados en la Ley de Contrataciones del Estado. Y  
29 por la otra parte, **Roxanda Ruano Aroche de Morán**, de cuarenta años de edad, casada,  
30 guatemalteca, Licenciada en Administración de Negocios, con domicilio en el departamento  
31 de Guatemala; me identifico con el Documento Personal de Identificación (DPI) con Código  
32 Único de Identificación (CUI) número dos mil quinientos cincuenta y uno, once mil  
33 quinientos sesenta y ocho, cero ciento cinco (2551, 11568, 0105), extendido por el Registro  
34 Nacional de las Personas (RENAP), de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de  
35 propietaria de la empresa mercantil MADES, extremo que acredito con la Patente de  
36 Comercio de Empresa inscrita bajo el número de registro trescientos noventa y ocho mil  
37 seiscientos treinta y tres (398,633), folio quinientos cuarenta y cuatro (544), del libro  
38 trescientos sesenta (360), categoría única de empresas mercantiles, emitida con fecha  
39 veinte de diciembre de dos mil trece, por el Registrador Mercantil General de la República  
40 de Guatemala. Ambos otorgantes aseguramos ser de los datos de identificación personal  
41 relacionados y hallarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y reconocemos  
42 que las representaciones que respectivamente ejercitamos son suficientes de conformidad  
43 con la ley para celebrar el presente contrato. Toda la documentación relacionada se tuvo a  
44 la vista. En lo sucesivo en el cuerpo del presente instrumento ambos otorgantes en su  
45 orden nos denominaremos Puerto Quetzal y MADES ajustándonos al contenido de las  
46 cláusulas siguientes: **PRIMERA: ANTECEDENTES.** Puerto Quetzal promovió concurso  
47 público de cotización identificado como EPQ número dos mil ~~dieciseite~~ <sup>/diecisiete/</sup> GRH cero  
48 veinticinco (EPQ No. 2017GRH025) para la **ADQUISICIÓN DE EQUIPO MÉDICO**, el cual es  
49 necesario para ser utilizado en el servicio de medicina, para brindar la atención adecuada  
50 a los trabajadores de Puerto Quetzal, habiendo participado cinco (5) oferentes al evento de



1 cotización respectivo. La calificación correspondiente la efectuó la Junta de Cotización  
2 encargada de la recepción, calificación y adjudicación de la negociación, la cual realizó el  
3 análisis respectivo tomando en consideración los aspectos contenidos en las bases de  
4 cotización, lo establecido en la Ley de Contrataciones del Estado y su reglamento, y  
5 agotados los trámites para el efecto, por unanimidad de criterio de sus integrantes, resolvió  
6 adjudicar parcialmente la negociación a MADES, por considerar que su oferta cumple con  
7 los requisitos solicitados por Puerto Quetzal. Lo anterior consta en acta número ciento  
8 cuarenta y cinco - dos mil diecisiete (145-2017), de fecha seis de octubre de dos mil  
9 diecisiete; modificada mediante acta número ciento ochenta y tres - dos mil diecisiete (183-  
10 2017), de fecha seis de noviembre de dos mil diecisiete, ambas suscritas en el libro de  
11 actas del Departamento de Compras de Puerto Quetzal; ésta última rectificada a través del  
12 acta número veintiocho - dos mil diecisiete (28-2017), de fecha veinte de noviembre de dos  
13 mil diecisiete, suscrita en el libro de actas varias de la Gerencia Administrativa de Puerto  
14 Quetzal. Lo actuado por la Junta de Cotización fue improbadado a través de resolución  
15 número doscientos quince - PQ - SG - doscientos sesenta y tres - dos mil diecisiete (215-  
16 PQ-SG-263-2017), de fecha veinticinco de octubre de dos mil diecisiete. La adjudicación  
17 fue aprobada mediante resolución número doscientos quince - PQ - SG - trescientos  
18 cuatro - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-304-2017), de fecha veinte de noviembre de dos mil  
19 diecisiete; ambas emitidas por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal.  
20 **SEGUNDA: INCORPORACIÓN DE DOCUMENTOS.** Se consideran parte del presente  
21 contrato los documentos siguientes: a) Solicitud de compra número dos mil diecisiete cero  
22 doscientos ochenta y ocho (20170288), de fecha veintiocho de febrero de dos mil diecisiete;  
23 b) Las bases de cotización, las disposiciones especiales, especificaciones generales y  
24 técnicas; c) La oferta presentada por MADES; d) El acta de recepción y apertura de plicas  
25 número ciento treinta y uno - dos mil diecisiete (131-2017), de fecha dos de octubre de dos

Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

3



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 mil diecisiete, del libro de actas del Departamento de Compras de Puerto Quetzal; e) Acta  
27 de adjudicación número ciento cuarenta y cinco - dos mil diecisiete (145-2017), de fecha  
28 seis de octubre de dos mil diecisiete; modificada mediante acta número ciento ochenta y  
29 tres - dos mil diecisiete (183-2017), de fecha seis de noviembre de dos mil diecisiete,  
30 ambas suscritas en el libro de actas del Departamento de Compras de Puerto Quetzal; ésta  
31 última rectificada a través del acta número veintiocho - dos mil diecisiete (28-2017), de  
32 fecha veinte de noviembre de dos mil diecisiete, suscrita en el libro de actas varias de la  
33 Gerencia Administrativa de Puerto Quetzal; f) Resolución número doscientos quince - PQ -  
34 SG - doscientos sesenta y tres - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-263-2017), de fecha  
35 veinticinco de octubre de dos mil diecisiete y resolución número doscientos quince - PQ -  
36 SG - trescientos cuatro - dos mil diecisiete (215-PQ-SG-304-2017), de fecha veinte de  
37 noviembre de dos mil diecisiete, ambas emitidas por la Autoridad Administrativa Superior  
38 de Puerto Quetzal; g) Constancia de disponibilidad presupuestaria (CDP) número treinta  
39 millones novecientos mil quinientos cuarenta y cinco (30900545), de fecha veintinueve de  
40 noviembre de dos mil diecisiete, por el monto de noventa y dos mil cincuenta quetzales (Q.  
41 92,050.00); h) Constancia de disponibilidad financiera (CDF) número cuarenta y tres (43),  
42 de fecha veintinueve de noviembre de dos mil diecisiete, emitida por la cantidad de noventa  
43 y dos mil cincuenta quetzales (Q. 92,050.00); i) Todos los demás documentos relacionados  
44 con este contrato, los cuales son documentos probatorios para la solución de controversias  
45 que surjan entre las partes, siempre que dichos documentos no contradigan el texto de  
46 este contrato, y, j) Otros documentos que se emitan en el futuro con motivo de la ejecución  
47 del presente contrato. **TERCERA: BASE LEGAL.** El presente contrato se suscribe con  
48 fundamento en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento; en la Ley Orgánica  
49 de Puerto Quetzal y su Reglamento; y en la resolución de aprobación de la adjudicación,  
50 emitida por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal. **CUARTA: OBJETO,**



1 **DESCRIPCIÓN Y VALOR DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato consiste en la  
2 **ADQUISICIÓN DE EQUIPO MÉDICO**, el cual es necesario para ser utilizado en el servicio  
3 de medicina, para brindar la atención adecuada a los trabajadores de Puerto Quetzal,  
4 cuyas especificaciones generales se describen a continuación: **a) Renglón 1.** Una (1)  
5 lámpara de cuello de ganso, marca DRIVE, elaborada con acabado cromado duradero o  
6 similar, cable de alimentación de energía de doce (12) a quince (15) pies de largo, con  
7 enchufe de tres (3) conductos con conexión a tierra, base amplia estable con forma de plato  
8 o trípode con diámetro amplio, con una altura variable de forma telescópica entre uno (1) a  
9 dos (2) metros, que permita una bombilla de rosca incandescente, led o similar con un  
10 poder de luz de o similar a cincuenta (50) vatios, con un voltaje de ciento diez (110) voltios  
11 / sesenta (60) hertz; con un precio unitario de ochocientos quetzales (Q. 800.00), lo cual  
12 hace un subtotal de ochocientos quetzales (Q. 800.00). **b) Renglón 2.** Un (1) esterilizador  
13 tipo horno, marca LORMA, autoclave tipo horno con capacidad entre cuarenta (40) y  
14 sesenta (60) litros, de forma horizontal, con dispositivos de seguridad para apertura de la  
15 puerta de acceso, arranque del dispositivo, válvulas de seguridad, dispositivo de  
16 suspensión automática de suministro eléctrico elaborado en su totalidad en acero  
17 inoxidable, con ajuste en la temperatura entre los cuarenta (40) y ciento ochenta (180)  
18 grados centígrados, con un esterilizado efectivo en periodos menores a una hora, con un  
19 suministro eléctrico de ciento diez (110) voltios, con garantía en servicio y repuestos; con  
20 un precio unitario de quince mil quetzales (Q. 15,000.00), lo cual hace un subtotal de  
21 quince mil quetzales (Q. 15,000.00). **c) Renglón 5.** Cinco (5) dopplers fetales portátiles,  
22 marca ELITE MEDICAL, aparato portátil, liviano y fácil de usar, ergonómico, indicado para  
23 auscultaciones de la frecuencia cardíaca fetal, con una frecuencia entre los dos megahertz  
24 (2 MHz) y ocho megahertz (8 MHz), con salida de sonido con bocina o audífonos,  
25 alimentado por baterías AAA o AA, de material durable, resistente, con garantía de

Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

5



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 durabilidad, servicio y repuesto; con un precio unitario de un mil quinientos quetzales (Q.  
27 1,500.00), lo cual hace un subtotal de siete mil quinientos quetzales (Q. 7,500.00). **d)**  
28 **Renglón 6.** Ocho (8) esfigmomanómetros infantiles medianos, marca ELITE MEDICAL, con  
29 un largo del brazalete de entre dieciséis (16) y treinta (30) centímetros, para ser usado en  
30 niños, puede ser aneroide, brazalete de fácil limpieza, durable, resistente; con un valor  
31 unitario de doscientos cincuenta quetzales (Q. 250.00), lo cual hace un subtotal de dos mil  
32 quetzales (Q. 2,000.00). **e) Renglón 7.** Tres (3) esfigmomanómetros XL, marca ELITE  
33 MEDICAL, con un largo de brazaletes que oscilará entre treinta (30) a cincuenta y cinco  
34 (55) centímetros de material resistente, puede ser aneroide o digital, brazalete de fácil  
35 limpieza, durable, resistente; con un valor unitario de doscientos cincuenta quetzales (Q.  
36 250.00), lo cual hace un subtotal de setecientos cincuenta quetzales (Q. 750.00). **f)**  
37 **Renglón 8.** Cinco (5) estetoscopios, marca LITTMANN 3M, que presenten una acústica con  
38 una audibilidad superior para los sonidos de alta frecuencia, diafragma sintonizable para  
39 una mayor acústica en frecuencias altas o bajas, con ajuste a la presión de la campana,  
40 dos trayectos de sonido en un solo tubo para minimizar o eliminar el ruido de roce de  
41 tubos dobles, de material resistente, sellado óptimo a nivel auricular con alineado de oídos,  
42 en longitud entre cincuenta (50) y setenta (70) centímetros; con un valor unitario de un mil  
43 doscientos quetzales (Q. 1,200.00), lo cual hace un subtotal de seis mil quetzales (Q.  
44 6,000.00). **g) Renglón 10.** Tres (3) monitores de ECG, respiración, presión y saturación de  
45 oxígeno, marca HWATIME, modelo H9, éste equipo de estructura sólida y resistente,  
46 incluirá toma automatizada de presión arterial con brazalete intercambiable, medidor de la  
47 saturación de oxígeno en sangre y medición de temperatura corporal que podrá ser piel,  
48 ótica o axilar, de material durable, con capacidad de ser usado en modo conectado a  
49 corriente eléctrica o mediante baterías recargables, secciones para almacenar los  
50 dispositivos, cables y accesorios, con garantía de servicio, accesorios y repuestos; con un



1 valor unitario de veinte mil quetzales (Q. 20,000.00), lo cual hace un subtotal de sesenta  
2 mil quetzales (Q. 60,000.00). Sumados todos los renglones hace un total de noventa y dos  
3 mil cincuenta quetzales (Q. 92,050.00), incluyendo el impuesto al valor agregado (IVA).

4 **QUINTA: FORMA DE PAGO.** El valor de este contrato se efectuará en un solo pago, con la  
5 recepción a satisfacción por parte de la Comisión Receptora y Liquidadora y contra entrega  
6 de la siguiente documentación: **a)** Factura original de MADES, conforme a las regulaciones  
7 tributarias vigentes; **b)** Garantía de calidad y/o funcionamiento, extendida a favor de  
8 Puerto Quetzal; **c)** Constancia original de ingreso a la Sección de Suministros y  
9 Almacenamiento y la Sección de Inventario de Puerto Quetzal, por medio de formulario uno  
10 H (1H); y, **d)** Certificación o fotocopia certificada del acta de recepción, emitida por la  
11 Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto. Además MADES, debe tener  
12 en cuenta que el pago se hará única y exclusivamente en quetzales; y está obligada a pagar  
13 en la factura todos los impuestos, tasas y contribuciones que de conformidad con las leyes  
14 de Guatemala le sean aplicables. **SEXTA: LUGAR Y FORMA DE RECEPCIÓN.** MADES, se  
15 obliga a entregar el objeto del presente contrato en la Sección de Suministros y  
16 Almacenamiento de Puerto Quetzal, ubicada en el kilómetro ciento dos (102), autopista  
17 Escuintla - Puerto Quetzal. La recepción se efectuará en una sola entrega, tomando en  
18 cuenta lo siguiente: a) Será ante una Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el  
19 efecto, la que verificará que el objeto esté de acuerdo con lo requerido y de ser así, emitirá  
20 el acta de recepción correspondiente; b) Puerto Quetzal se reserva el derecho de efectuar  
21 las pruebas que considere necesarias para verificar su calidad y funcionamiento; y, c) El  
22 objeto del presente proceso debe contar con su ingreso a la Sección de Suministro y  
23 Almacenamiento y la Sección de Inventario a través de formulario uno H (1H). **SÉPTIMA:**  
24 **PLAZO DEL CONTRATO.** MADES se obliga a entregar el objeto del contrato, en un plazo  
25 de cuarenta y cinco (45) días calendario, contado a partir del día hábil siguiente de la



Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

7

## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL  
PBX: (502) 7828-3500  
OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL  
PBX: (502) 2312-5000  
PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 publicación de la aprobación del contrato en el Sistema de Información de Contrataciones  
27 y Adquisiciones del Estado (GUATECOMPRAS). **OCTAVA: SANCIONES.** El retraso por  
28 parte de MADES, en la entrega del objeto del presente contrato dentro del plazo estipulado  
29 por causas imputables a ella, se sancionará con el pago de una multa por cada día de  
30 atraso en que incurra, calculándose con base a lo establecido en el artículo 85 de la Ley de  
31 Contrataciones del Estado (Decreto 57-92 del Congreso de la República) y artículo 62 Bis  
32 de su reglamento, salvo caso fortuito o causa de fuerza mayor debidamente comprobados.  
33 Asimismo, si varía la cantidad o la calidad del objeto del contrato, será sancionada con una  
34 multa del cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la  
35 negociación de conformidad con lo establecido en el artículo 86 del Decreto 57-92 del  
36 Congreso de la República (Ley de Contrataciones del Estado). **NOVENA: OBLIGACIONES Y**  
37 **PROHIBICIONES DE MADES.** Además de las obligaciones legales y contractuales a que  
38 está obligada MADES, tendrá las especiales siguientes: **a)** Entregar el objeto de este  
39 contrato, en el tiempo, lugar y forma indicados y en perfecto estado; **b)** El equipo objeto del  
40 presente contrato deberá cumplir con la calidad, características, especificaciones generales  
41 y técnicas establecidas en las respectivas bases de cotización; **c)** Ser la única responsable  
42 ante terceros, por daños y perjuicios que se causen y le sean imputables con motivo del  
43 presente contrato; **d)** Reemplazar cualquier equipo que resultare defectuoso en un plazo de  
44 ocho (8) días, contado a partir de la entrega de los mismos; **e)** No podrá subcontratar parte  
45 o la totalidad del objeto del contrato; **f)** No podrá ceder o negociar los derechos adquiridos  
46 del presente contrato; y, **g)** Deberá sujetarse y acatar las disposiciones en materia de  
47 Seguridad Portuaria derivadas de la implementación del Código Internacional para la  
48 Protección de los Buques y de las Instalaciones Portuarias (PBIP), Alianza Empresarial  
49 para el Comercio Seguro (BASC), Sistema de Gestión de Seguridad y Salud Laboral (OHSAS  
50 18,001:2007), Sistema de Gestión Ambiental (ISO 14,001:2004), y de la Norma para el



1 Aseguramiento de la Cadena de Suministro (ISO 28,001:2007). **DÉCIMA: DE LA**  
2 **SUPERVISIÓN.** La Gerencia de Recursos Humanos de Puerto Quetzal, tendrá a su cargo la  
3 supervisión del objeto del presente contrato y por medio de ésta MADES recibirá  
4 instrucciones o información por parte de Puerto Quetzal y a la cual podrá presentar  
5 cualquier tipo de sugerencia, observación, información, etcétera. **DÉCIMA PRIMERA: DE**  
6 **LAS GARANTÍAS DEL CONTRATO.** MADES deberá otorgar a favor y a entera satisfacción  
7 de Puerto Quetzal, en una institución afianzadora debidamente autorizada para operar en  
8 Guatemala, de reconocida capacidad y solvencia financiera, las garantías siguientes: **a)**  
9 **Fianza de cumplimiento,** dentro de los quince (15) días posteriores a la suscripción del  
10 presente contrato y como requisito previo para su aprobación; dicha garantía deberá cubrir  
11 el diez por ciento (10%) del valor total del contrato y deberá estar vigente hasta que Puerto  
12 Quetzal compruebe que MADES ha cumplido con las condiciones establecidas en el  
13 contrato, para lo cual se extenderá la constancia respectiva para su cancelación. La  
14 referida fianza se hará efectiva a simple requerimiento de Puerto Quetzal y por  
15 incumplimiento de cualquiera de las obligaciones a que se refiere este contrato, lo que se  
16 hará constar en la póliza respectiva; y, **b) Fianza de calidad y/o funcionamiento,** la cual  
17 deberá otorgarse por el equivalente al quince por ciento (15%) del valor total del contrato,  
18 como requisito previo a la recepción del equipo médico, según el artículo 67 de la Ley de  
19 Contrataciones del Estado. **DÉCIMA SEGUNDA: OBLIGACIONES DE PUERTO QUETZAL.**  
20 Además de las obligaciones que legalmente proceda, Puerto Quetzal queda obligado a las  
21 siguientes: **a)** Dar todas las facilidades y colaboración a MADES cuando proceda, para el  
22 correcto cumplimiento del presente contrato, siempre que no signifique la prestación  
23 gratuita de servicios portuarios; **b)** Efectuar el pago en el tiempo y forma convenidos; y, **d)**  
24 Suscribir las actas de recepción y liquidación del objeto del presente contrato, siempre y  
25 cuando se cumpla con los requisitos técnicos y legales establecidos. **DÉCIMA TERCERA:**

Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

9



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 **IMPUESTOS.** MADES queda obligada al pago de los impuestos fiscales y tributarios a que  
27 está afecta por motivo de este contrato, y a cumplir cualquier disposición legal que emita el  
28 Ministerio de Finanzas Públicas y/o la Superintendencia de Administración Tributaria  
29 (SAT) sobre el particular. **DÉCIMA CUARTA: SANEAMIENTO.** MADES, se obliga al  
30 saneamiento por evicción o vicios ocultos, consistentes en defectos de fabricación. **DÉCIMA**  
31 **QUINTA: CONTROVERSAS.** Cualquier controversia o reclamación que surja entre las  
32 partes derivada de este contrato, será solucionada conciliatoriamente entre la Autoridad  
33 Administrativa Superior de Puerto Quetzal y MADES, pero si no fuere posible llegar a un  
34 acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se someterán a conocimiento y resolución  
35 de la Autoridad Superior de Puerto Quetzal. Si persistiere el diferendo podrá acudir al  
36 Tribunal de lo Contencioso Administrativo. **DÉCIMA SEXTA: CASO FORTUITO O CAUSA**  
37 **DE FUERZA MAYOR.** Las partes no incurren en responsabilidad por falta de cumplimiento  
38 de sus respectivas obligaciones derivado de CASO FORTUITO O CAUSA DE FUERZA  
39 MAYOR, entendiéndose como tales, un acontecimiento imprevisible o bien previsible pero  
40 insuperable y fuera del control razonable de los contratantes. Cuando por estas causas  
41 debidamente comprobadas se afecte el cumplimiento parcial o total del contrato, Puerto  
42 Quetzal o MADES según corresponda, exponiendo las razones que justifiquen su  
43 incumplimiento, lo comunicará a la otra parte para que se proceda a hacer una evaluación  
44 y tomar las medidas correctivas que el caso amerite. **DÉCIMA SÉPTIMA: TERMINACIÓN**  
45 **DEL CONTRATO.** El presente contrato se dará por terminado en los casos siguientes: **a)**  
46 Por la entrega del objeto; **b)** Por convenio expreso entre las partes; **c)** Por rescisión del  
47 contrato de conformidad con la ley; y, **d)** Por las causas señaladas en la Ley. **DÉCIMA**  
48 **OCTAVA: TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** La falta de cumplimiento de  
49 cualquiera de las obligaciones contraídas en este contrato por causas imputables a  
50 MADES, dará derecho a Puerto Quetzal sin responsabilidad alguna de su parte, a rescindir



1 unilateralmente el contrato y a exigir judicial o extrajudicialmente el resarcimiento de los  
2 daños y perjuicios causados, y al cobro de la garantía otorgada; renunciando para el efecto  
3 al fuero de su domicilio y sometiéndose al de los tribunales que Puerto Quetzal elija.

4 **DÉCIMA NOVENA: PARTIDA PRESUPUESTARIA.** El pago del presente contrato se hará  
5 con cargo a la partida presupuestaria número 2017-21100075-01-00-000-004-000-323-

6 0509-31; del presupuesto de gastos vigentes de Puerto Quetzal o las que en el futuro se

7 aprueben. **VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES.** MADES señala como lugar para recibir

8 notificaciones, citaciones y emplazamientos, sus oficinas principales ubicadas en

9 Ofibodegas, Centro Cinco (5), bodega número tres (3), Calzada la Paz, dieciocho - cuarenta,

10 zona cinco (18-40 Z.5), municipio de Guatemala, del departamento de Guatemala; y se

11 obliga a comunicar a Puerto Quetzal cualquier cambio de dirección en el entendido que si

12 no lo hiciere, se tendrán por válidas y bien hechas las notificaciones, citaciones y/o

13 emplazamientos que se le hagan en la dirección indicada. Puerto Quetzal señala como

14 lugar para recibir notificaciones, sus oficinas centrales ubicadas en Puerto Quetzal,

15 kilómetro ciento dos (102) autopista Escuintla - Puerto Quetzal, municipio de San José, del

16 departamento de Escuintla. **VIGÉSIMA PRIMERA: APROBACIÓN.** Para que este contrato

17 surta sus efectos legales y obligue a las partes a su cumplimiento, es indispensable que

18 sea aprobado por la Autoridad Administrativa Superior de Puerto Quetzal, de conformidad

19 con los artículos 48 de la Ley de Contrataciones del Estado y 42 de su reglamento.

20 **VIGÉSIMA SEGUNDA: DECLARACIÓN JURADA.** Yo, Roxanda Ruano Aroche de Morán,

21 declaro bajo juramento que ni mi persona ni mi representada nos encontramos

22 comprendidas dentro de las prohibiciones contenidas en el artículo 80 de la Ley de

23 Contrataciones del Estado, que en su caso aplican. **VIGÉSIMA TERCERA: COHECHO.** Yo,

24 Roxanda Ruano Aroche de Morán, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de

25 cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Decreto

Cont. A-578-2017

EEGM/jcgs

EPQ/MADES

NIT. 3207816-1

11



## EMPRESA PORTUARIA QUETZAL

OFICINAS PUERTO QUETZAL: Km. 102 AUTOPISTA ESCUINTLA- PUERTO QUETZAL

PBX: (502) 7828-3500

OFICINAS CIUDAD DE GUATEMALA: 4a. CALLE 7-53, ZONA 9 EDIFICIO TORRE AZUL, 1er. NIVEL

PBX: (502) 2312-5000

PAGINA WEB: [www.puerto-quetzal.com](http://www.puerto-quetzal.com) - GUATEMALA, C.A.

26 17-73 del Congreso de la República, Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas  
27 jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de Puerto Quetzal, para aplicar las  
28 sanciones administrativas que pudieran corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el  
29 Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones del Estado (GUATECOMPRAS).  
30 **VIGÉSIMA CUARTA: ACEPTACIÓN.** Ambos otorgantes procedemos a leer íntegramente lo  
31 escrito y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos,  
32 aceptamos y firmamos en seis (6) hojas de papel membretado de Puerto Quetzal.

**Testado. dieciseite. Omitase. Entre Lineas. diecisiete. Lease.**

